



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 25.10.2004
KOM(2004) 710 v konečnom znení

2004/0253 (CNS)

Návrh

NARIADENIA RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky, a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a nariadenie (ES) č. 1788/2003 stanovujúce poplatky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov .

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Vzhľadom na zemepisnú polohu Kleinwalsertalu (obec Mittelberg) a obce Jungholz, ktoré sa nachádzajú na rakúskom území a sú prístupné jedine cestnou komunikáciou z Nemecka, mlieko výrobcov, ktorí tu majú sídlo (988 712 kg) bolo dopravené k nemeckým nákupcom.

Od roku 1984, kedy sa v Spoločenstve začal uplatňovať systém kvót na mlieko, mlieko uvedené na trh týmito výrobcami sa zohľadňovalo pri určovaní nemeckých referenčných množstiev mlieka.

Po pristúpení Rakúska k Európskej únii v roku 1995 boli priame platby podľa bežnej spoločnej poľnohospodárskej politiky (prémie na hlavu, poľnohospodárske plodiny) poskytované výrobcovi mlieka v Kleinwalsertal (obec Mittelberg) a v komúne Jungholz a boli spravované rakúskymi úradmi.

Nariadenie (ES) č. 1782/2003 zaviedlo od kalendárneho roku 2004 priamu platbu (prémium na mlieko) pre sektor mlieka. Tieto platby sa zakladajú na jednotlivých referenčných množstvách dotknutých výrobcov, ktoré sú spravované v Nemecku, zatiaľ čo podľa toho nariadenia by platba týkajúca sa prémie na mlieko mala byť uskutočnená rakúskymi úradmi v rámci vnútroštátneho referenčného množstva a rozpočtového stropu. Referenčné množstvo, ako aj strop boli pre Rakúsko vypočítané bez ohľadu na individuálne referenčné množstvá pre tieto regióny.

S cieľom umožniť praktickú a správnu správu prémie na mlieko a ich zahrnutie do režimu jednotnej platby (v Nemecku od roku 2005), by malo byť nariadenie (ES) č.1782/2003 zmenené a doplnené tak, aby referenčné množstvá a rozpočtový strop pre Nemecko a Rakúsko zohľadňovali referenčné množstvá mlieka výrobcov v dotknutých regiónoch. Následne musia byť nemecké referenčné množstvá dotknutých výrobcov podľa nariadenia Rady (ES) č. 1788/2003 prevedené do rakúskeho referenčného množstva od hospodárskeho roku pre kvóty na mlieko 2004/05.

Navrhované zmeny a doplnenia sú technickými úpravami, ktoré sú nevyhnutné z dôvodu nedávnej reformy sektora mlieka.

Návrh

NARIADENIA RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky, a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a nariadenie (ES) č. 1788/2003 stanovujúce poplatky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov .

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na tretí pododsek jej článku 37 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Vzhľadom na zemepisnú polohu Kleinwalsertalu (obec Mittelberg) a obce Jungholz, ktoré sa nachádzajú na rakúskom území a sú prístupné jedine cestnou komunikáciou z Nemecka, mlieko výrobcov, ktorí tu majú sídlo, bolo dopravené k nemeckým nákupcom.
- (2) Vzhľadom na to, že nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami¹, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 856/84², zaviedlo systém kvót na mlieko Spoločenstva, mlieko uvedené na trh týmito výrobcami bolo zohľadnené pri určovaní nemeckých referenčných množstiev na mlieko.
- (3) Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003³ zaviedlo od kalendárneho roku 2004 priamu platbu pre sektor mlieka. Tieto platby vychádzajú z jednotlivých referenčných množstiev príslušných výrobcov, ktoré sú spravované v Nemecku, zatiaľ čo podľa uvedeného nariadenia, by platba prémie na mliečne výrobky mala byť uskutočnená rakúskymi úradmi v rámci obmedzenia tvoreného ich vnútroštátnym referenčným množstvom na 12 mesačné obdobie 1999/2000 stanovené v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 3950/92⁴, ktorým sa ustanovujú dodatočné poplatky v sektore mlieka a

¹ Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1255/1999 (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48).

² Ú. v. ES L 90, 1.4.1984, s. 10.

³ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 864/2004 (Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 48).

⁴ Ú. v. ES L 405, 31.12.1992, s. 1. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1788/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 31.12.2003, s. 123).

mliečnych výrobkov a rozpočtový strop stanovený v článku 96 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003. Referenčné množstvo, ako aj strop boli pre Rakúsko vypočítané bez ohľadu na individuálne referenčné množstvá pre Kleinwalsertal (obec Mittelberg) a obec Jungholz.

- (4) Článok 47 ods. 2 nariadenia (ES) č.1782/2003 stanovuje, že od roku 2007 sa do režimu jednotnej platby stanovenej v tomto nariadení zahrnú platby na mlieko. Článok 62 toho istého nariadenia však povoľuje členským štátom zahrnúť tieto platby do režimu od roku 2005. Takéto zahrnutie prémie na mlieko do režimu sa v Nemecku predpokladá od roku 2005, pričom v Rakúsku tento proces prebehne neskôr.
- (5) S cieľom umožniť praktickú a správnu správu prémie na mlieko a ich zahrnutie do režimu jednotnej platby, by malo byť nariadenie (ES) č.1782/2003 zmenené a doplnené tak, aby referenčné množstvá a rozpočtový strop pre Nemecko a Rakúsko uvedené v článku 95 ods. 4 a článku 96 ods. 2 zohľadňovali referenčné množstvá mlieka výrobcov v dotknutých regiónoch. Následne je tiež vhodné upraviť prílohu I k nariadeniu (ES) č.1788/2003 s cieľom previesť referenčné množstvá dotknutých výrobcov do rakúskych referenčných množstiev hospodárskeho roku kvót na mlieko 2004/05.
- (6) So zreteľom na to, že dátum uplatniteľnosti pre platby splatné v roku 2004 vypršal je však stále vhodné stanoviť odchýlku od článku 2 písm. b nariadenia (ES) č. 1782/2003, ktorá by Nemecku umožňovala vyplatiť prémie poľnohospodárom, ktorí majú sídlo v rakúskom Kleinwalsertal (obec Mittelberg) a v komúne Jungholz,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1782/2003 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. K článku 95 ods. 4 sa vkladá druhý pododsek:

„Avšak pre Nemecko a Rakúsko sú stropy stanovené na základe referenčných množstiev na obdobie 12 mesiacov v 1999/2000 na 27 863 827,288 ton pre Nemecko a 2 750 389,712 ton pre Rakúsko.”

2. Článok 96 ods. 2 sa mení a dopĺňa takto:

- a) riadok pre Nemecko sa nahrádza takto:

„Nemecko	101,99	204,52	306,78”;
----------	--------	--------	----------

- b) riadok pre Rakúsko sa nahrádza takto:

„Rakúsko	10,06	20,19	30,28”.
----------	-------	-------	---------

Článok 2

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1788/2003 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Odlišne od článku 2 písm. b nariadenia (ES) č.1782/2003, Nemecko vyplatí prémie na mlieko a dodatočné platby za rok 2004 poľnohospodárom, ktorí majú sídlo v rakúskom Kleinwalsertal (obec Mittelberg) a obci Jungholz.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa takto:

- a) Článok 1 sa uplatňuje od 1. januára 2005;
- b) Článok 2 sa uplatňuje od 1. apríla 2004;
- c) Článok 3 sa uplatňuje od 1. januára 2004;

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1788/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. Písmeno a) sa mení a dopĺňa takto:
 - a) riadok pre Nemecko sa nahrádza takto:
„Nemecko 27 863 827,288”;
 - b) riadok pre Rakúsko sa nahrádza takto:
„Rakúsko 2 750 389,712”.
2. Písmeno b) sa mení a dopĺňa takto:
 - a) riadok pre Nemecko sa nahrádza takto:
„Nemecko 27 863 827,288”;
 - b) riadok pre Rakúsko sa nahrádza takto:
„Rakúsko 2 750 389,712”.
3. Písmeno c) sa mení a dopĺňa takto:
 - a) riadok pre Nemecko sa nahrádza takto:
„Nemecko 28 003 146,424”;
 - b) riadok pre Rakúsko sa nahrádza takto:
„Rakúsko 2 764 141,661”.
4. Písmeno d) sa mení a dopĺňa takto:
 - a) riadok pre Nemecko sa nahrádza takto:
„Nemecko 28 142 465,561”;
 - b) riadok pre Rakúsko sa nahrádza takto:
„Rakúsko 2 777 893,609”.
5. Písmeno e) sa mení a dopĺňa takto:
 - a) riadok pre Nemecko sa nahrádza takto:
„Nemecko 28 281 784,697”;
 - b) riadok pre Rakúsko sa nahrádza takto:
„Rakúsko 2 791 645,558”.

FINANCIAL STATEMENT

1.	BUDGET HEADING: 05 03 01 10 and 05 03 01 11	APPROPRIATIONS: EUR 959 million EUR 431 million			
2.	TITLE: Council Regulation amending Regulation (EC) No 1782/2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and Regulation (EC) No 1788/2003 establishing a levy in the milk and milk products sector.				
3.	LEGAL BASIS: Article 37(2)(3) of the Treaty				
4.	AIMS: Transfer of quota and the corresponding premium payments from Germany to Austria.				
5.	FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR 2004 (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR 2005 (EUR million)	
5.0	EXPENDITURE – CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS) – NATIONAL AUTHORITIES – OTHER	–	–	–	
5.1	REVENUE – OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES) – NATIONAL	–	–	–	
		2006	2007	2008	2009
5.0.1	ESTIMATED EXPENDITURE	–	–	–	–
5.1.1	ESTIMATED REVENUE	–	–	–	–
5.2	METHOD OF CALCULATION: The measure has no impact on the budget for the EU, since it is a question of transfer of quota and the corresponding premium payments from Germany to Austria, for quota so far counted within the German milk quota but originating from Austrian territory.				
6.0	CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?			YES	
6.1	CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?			YES	
6.2	WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?			NO	
6.3	WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?			NO	
OBSERVATIONS:					